

¹Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.²And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.³And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.⁴But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.⁵Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,⁶And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.⁷Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.⁸Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;⁹And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.¹⁰Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.¹¹Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.¹²Now when Jesus had heard that John was cast into prison, he departed into Galilee;¹³And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim:¹⁴That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,¹⁵The land of Zabulon, and the land

تجربة يسوع

¹ثُمَّ أُصْعِدَ يَسُوعُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ مِنَ الرُّوحِ لِيُجَرَّبَ مِنْ إِبْلِيسَ.²فَبَعْدَ مَا صَامَ أَرْبَعِينَ نَهَارًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً جَاعَ آخِرًا.³فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ الْمُجَرَّبُ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ فَقُلْ أَنْ تَصِيرَ هَذِهِ الْحَجَارَةُ خُبْزًا.⁴فَأَجَابَ وَقَالَ: مَكْتُوبٌ: "لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الْإِنْسَانُ بَلْ يَكُلُ كُلُّ كَلِمَةٍ تَخْرُجُ مِنْ فَمِ اللَّهِ".⁵ثُمَّ أَحَذَهُ إِبْلِيسُ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَأَوْقَعَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ، وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ إِلَى أَسْفَلِ، لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "أَنَّهُ يُوصِي مَلَائِكَتَهُ بِكَ، فَعَلَى أَيْدِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لَا تَضِمْ بِخَجَرٍ رِجْلَكَ".⁷قَالَ لَهُ يَسُوعُ: مَكْتُوبٌ أَيْضًا: "لَا تُجَرِّبُ الرَّبَّ إِلَهَكَ".⁸ثُمَّ أَحَذَهُ أَيْضًا إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ جِدًّا وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْعَالَمِ وَمَجْدَهَا،⁹وَقَالَ لَهُ: أُعْطِيكَ هَذِهِ جَمِيعَهَا إِنْ خَرَزْتَ وَسَجَدْتَ لِي.¹⁰حِينَئِذٍ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: اذْهَبْ، يَا شَيْطَانُ. لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "لِلرَّبِّ إِلَهَكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ".¹¹ثُمَّ تَرَكَهُ إِبْلِيسُ وَإِذَا مَلَائِكَتُهُ قَدْ جَاءَتْ فَصَارَتْ تَخْدُمُهُ.

بداية خدمة يسوع

¹²وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوحَنَّا أُسْلِمَ انْصَرَفَ إِلَى الْجَلِيلِ.¹³وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاحُومَ الَّتِي عِنْدَ الْبَحْرِ فِي نُحُومِ زُبُولُونَ وَتُقْنَايِمَ،¹⁴لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِسْعِيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: "أَرْضُ زُبُولُونَ وَأَرْضُ تُقْنَايِمَ، طَرِيقُ الْبَحْرِ، عَبْرُ الْأَرْدُنِّ، جَلِيلُ الْأُمَمِ،¹⁶السَّعْبُ الْجَالِسُ فِي ظُلْمَةٍ ابْصُرْ نُورًا عَظِيمًا، وَالْجَالِسُونَ فِي كُورَةِ الْمُوْتِ وَظِلَالِهِ أَشْرِقْ عَلَيْهِمْ نُورٌ".¹⁷مِنْ ذَلِكَ الزَّمَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرِزُ وَيَقُولُ: تَوْبُوا، لِأَنَّهُ قَدْ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ.

التلاميذ الأول

¹⁸وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ ابْصُرَ آخُوَيْنِ، سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ وَأَنْدْرَاوَسَ، أَخَاهُ، يُلْفِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ.¹⁹قَالَ لَهُمَا: هَلُمَّ وَرَائِي، فَأَجْعَلُكُمْ صَيَّادِي النَّاسِ.²⁰فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشَّبَاكَ وَتَبِعَاهُ.²¹ثُمَّ اجْتَاَزَ مِنْ هُنَاكَ قَرَأَى آخُوَيْنِ آخَرَيْنِ، يَتَّقُوبُ بْنُ زَبْدِي وَيُوحَنَّا، أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي، أَبِيهِمَا، يُصْلِحَانِ شَبَاكَهُمَا فَدَعَاَهُمَا.²²فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ.

يسوع يكرز بالإنجيل ويشفي

²³وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ

of Nephthalim, by the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles;¹⁶ The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death light is sprung up.¹⁷ From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.¹⁸ And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.¹⁹ And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.²⁰ And they straightway left their nets, and followed him.²¹ And going on from thence, he saw other two brethren, James the son of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.²² And they immediately left the ship and their father, and followed him.²³ And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.²⁴ And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.²⁵ And there followed him great multitudes of people from Galilee, and from Decapolis, and from Jerusalem, and from Judaea, and from beyond Jordan.

وَيَكْرِزُ بِبَشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ صَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.²⁴ فَذَاعَ خَبْرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ، فَأَخْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السَّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ فَشَفَاهُمْ،²⁵ فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشِيرِ الْمُدُنِ وَأَوْرُسَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الْأَرْدُنِّ.